

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2412/96

af 18. december 1996

om indførelse af forudgående fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, der er omfattet af EKSF- og EF-traktaterne og har oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3285/94 af 22. december 1994 om den fælles importordning og om ophævelse af forordning (EF) nr. 518/94⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2315/96⁽²⁾, særlig artikel 11,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 519/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82, (EØF) nr. 1766/82 og (EØF) nr. 3420/83⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1897/96⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

efter konsultationer i de udvalg, der er nedsat i henhold til ovennævnte forordninger, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2914/95⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 464/96⁽⁶⁾, indførtes et forudgående fællesskabstilsyn med importen til Fællesskabet af visse jern- og stålprodukter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab;

i henhold til forordning (EF) nr. 3285/94 og (EF) nr. 519/94, er produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, undergivet den fælles importordning, og det er derfor nødvendigt, at ordningerne med foranstaltninger til fællesskabstilsyn for EKSF-produkter vedtages i overensstemmelse med disse forordninger;

stålmarkedet i Fællesskabet har i de seneste år været ustabil til dels som følge af et pres fra importen og navnlig fra regioner med en for stor produktionskapacitet og et

begrænset hjemmemarkedsforbrug. Stålmarkedet var fortsat ret ustabil i 1996, og det er vanskeligt at forudsige tendenserne for 1997, da der mangler nyere handelsstatistikker. De nu foreliggende økonomiske indikatorer viser imidlertid følgende tendenser:

- a) Produktion: I 1995 udgjorde produktionen af råstål i Fællesskabet 156 mio. tons, eller 2,6 % mere end i 1994. I de første ni måneder af 1996 faldt Fællesskabets produktion med 7,7 % i forhold til samme periode i 1995. For 1996 som helhed forventes produktionen at blive på 148 mio. tons, svarende til et fald på 5 % i forhold til 1995.
- b) Import: I 1995 udgjorde Fællesskabets import af EKSF-stålprodukter fra samtlige tredjelande 17,9 mio. tons, hvoraf 60 % (10,8 mio. tons) var flade og lange produkter. Ifølge overslag baseret på tendenserne i de første måneder af 1996 skulle importen for 1996 som helhed falde med gennemsnitligt 16 %. Det er imidlertid vanskeligt at opstille sikre prognoser, da der mangler nyere handelsstatistikker for medlemsstaterne, og handelsstrukturerne ændrer sig betydeligt. Inden faldet i importen i 1996 sås der store stigninger på 30-35 % i 1995 og 1994. For nogle EKSF-stålprodukters vedkommende var disse importtendenser kombineret med meget lave importpriser sammenholdt med prisniveauet i Fællesskabet. Desuden afspejler det gennemsnitlige fald på 16 % i 1996-importen et fald på 37 % for halvfabrikata og 38 % for lange produkter, hvorimod importen af flade produkter forudses at stige med gennemsnitligt 9 %. Disse tendenser tegner sig ikke ensartet i medlemsstaterne. I nogle medlemsstater er importen af visse flade produkter i første del af 1996 steget med over 100 % i forhold til samme periode i 1995.
- c) Eksport: Eksporten af EKSF-stålprodukter faldt med gennemsnitligt 22 % i 1995 (EUR 12) sammenholdt med en samlet eksport på 23,4 mio. tons i 1994. Eksporten til visse markeder faldt med mellem 13 % og 45 %. Fællesskabets eksport forventes foreløbigt at stige med ca. 7 % pr. år i 1996 og 1997.
- d) Lignende tendenser gør sig gældende for visse stålprodukter henhørende under EF-traktaten. Importen af visse kornorienterede og ikke-kornorienterede elektriske pladeprodukter omfattet af EF-traktaten (KN-kode 7226 11 90 og 7226 19 90) steg med over 100 % i 1995 og må stadig betegnes som følsom for fælles-

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 53.

⁽²⁾ EFT nr. L 314 af 4. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 89.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 250 af 2. 10. 1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 23.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 4.

skabsmarkedet. Produktionen af stålør forventes at falde med ca. 10 % i 1996 i forhold til 1995. Importen af stålør steg med gennemsnitligt 60 % i 1995 sammenholdt med 1994. Priserne på produkter fra visse tredjelande ligger 30-50 % under fællesskabsproducenternes priser. Stålør forventes fortsat at være en følsom sektor for fællesskabsmarkedet;

tendenserne i importen af visse EKSF- og EF-produkter med oprindelse i tredjelande, der er omfattet af denne forordning, truer med at forvolde fællesskabsproducenterne skade, og hensynet til Fællesskabets interesser kræver, at importen af disse produkter undergives et forudgående fællesskabstilsyn for at skaffe statistiske oplysninger til en hurtig analyse af importtendenserne;

virkeliggørelsen af det indre marked betyder, at de formaliteter, som importører i Fællesskabet skal opfylde, må være identiske, hvorend toldklareringen af varerne finder sted;

overgang til fri omsætning af de produkter, der er omfattet af denne forordning, bør ske på betingelse af, at der forelægges et tilsynsdokument, som opfylder ensartede kriterier;

medlemsstaternes myndigheder påtegner på anmodning af importøren det pågældende dokument inden for en bestemt periode, men uden at importøren herved erhverver sig ret til import; dokumentet bør derfor kun gælde, så længe importbestemmelserne forbliver uændrede;

tilsynsdokumenter, der udstedes med henblik på fællesskabstilsyn, skal være gældende i hele Fællesskabet, uanset hvilken medlemsstat der udsteder dem;

medlemsstaterne og Kommissionen udveksler så fuldstændige oplysninger som muligt på grundlag af fællesskabstilsynet;

de nationale myndigheder har ansvaret for, at der udstedes tilsynsdokumenter under hensyn til standardbetingelserne på fællesskabsniveau;

det bør nævnes, at importen af visse jern- og stålprodukter fra visse tredjelande ikke kun er betinget af et tilsynsdokument, men også af et eksportdokument, der indrømmes i overensstemmelse med de ordninger, der er fastlagt inden for rammerne af en aftale med de pågældende tredjelande, og anvendelsen af denne forordning er ikke en hindring for sådanne ordninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 1. januar 1997 er overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de jern- og stålprodukter, der henhører

under EKSF- og EF-traktaterne, og som er opført i bilag I og har oprindelse i andre tredjelande end landene i Det Europæiske Frihandelsområde (EFTA) eller de lande, der er parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), underlagt et forudgående fællesskabstilsyn i overensstemmelse med artikel 11 og 12 i forordning (EF) nr. 3285/94 og artikel 9 og 10 i forordning (EF) nr. 519/94.

2. Tarifieringen af de produkter, der er omfattet af denne forordning, sker på grundlag af Fællesskabets told- og statistiknomenklatur (i det følgende benævnt den »kombinerede nomenklatur« eller »KN«). Oprindelsen af de produkter, der er omfattet af denne forordning, fastlægges i overensstemmelse med de gældende regler i Fællesskabet.

Artikel 2

1. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de i artikel 1 omhandlede produkter er betinget af, at der forelægges et tilsynsdokument, der er udstedt af de relevante myndigheder i en medlemsstat.

2. Det i stk. 1 omhandlede tilsynsdokument udstedes automatisk af den kompetente myndighed i medlemsstaten uden omkostninger for de ønskede mængder inden for en frist på højst fem arbejdsdage efter forelæggelsen af en ansøgning af enhver fællesskabsimportør, uanset hvor i Fællesskabet denne er etableret. Denne ansøgning anses for at være modtaget af den kompetente nationale myndighed senest tre arbejdsdage efter indgivelsen, medmindre andet bevises.

3. Et tilsynsdokument udstedt af en af de myndigheder, der er opført i bilag II, er gyldigt i hele Fællesskabet.

4. Tilsynsdokumentet udfærdiges på en formular svarende til modellen i bilag III. Importørens ansøgning skal omfatte følgende oplysninger:

a) ansøgerens fulde navn og adresse (herunder telefon- og telefaxnummer, og evt. identifikationsnummer, som anvendes af de kompetente nationale myndigheder) samt momsregistreringsnummer, hvis den pågældende er momspligtig

b) evt. fulde navn og adresse på ansøgerens klarer eller repræsentant (samt telefon- og telefaxnummer)

c) eksportørens fulde navn og adresse

d) nøjagtig varebeskrivelse, herunder

— varernes handelsbetegnelse

— koden i den kombinerede nomenklatur (KN-kode)

— oprindelsesland

— forsendelsesland

- e) nettovægt i kg og mængde i den foreskrevne enhed, hvor der er tale om andet end nettovægt, efter position i den kominerede nomenklatur
- f) varernes værdi i ECU cif Fællesskabets grænse efter position i den kombinerede nomenklatur
- g) hvorvidt der er tale om sekundavarer eller deklasserede varer⁽¹⁾
- h) forventet periode og sted for toldklareringen
- i) hvorvidt ansøgningen er en gentagelse af en tidligere ansøgning vedrørende samme kontrakt
- j) følgende erklæring, dateret og underskrevet af ansøgeren (ansøgerens efternavn skrives med blokbogstaver):
»Undertegnede bekræfter hermed, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro, og at jeg er etableret i Fællesskabet«.

Importøren forelægger også en genpart af salgs- eller købskontrakten, proformafaktura og/eller et produktionscertifikat udstedt af det stålværk, der har fremstillet varen, hvis den ikke er købt direkte i produktionslandet.

5. Tilsynsdokumenter kan kun anvendes så længe ordningerne vedrørende importliberaliseringen er i kraft med hensyn til de pågældende transaktioner. Uden at det er en hindring for, at der kan ske ændringer i de gældende importforordninger eller afgørelser og beslutninger truffet inden for rammerne af en aftale eller forvaltningen af et kontingent:

- fastsættes tilsynsdokumentets gyldighed hermed til fire måneder
- kan ubenyttede eller delvist benyttede tilsynsdokumenters gyldighed forlænges for en tilsvarende periode.

6. Importøren returnerer tilsynsdokumenter til den udstedende myndighed ved gyldighedsperiodens udløb.

Artikel 3

1. Konstateres det, at enhedsprisen ved den pågældende transaktion er mindre end 5 % højere end den pris, der er angivet i tilsynsdokumentet, eller at den

samlede værdi eller mængde af de produkter, der frembydes til import, er mindre end 5 % højere end den i tilsynsdokumentet angivne værdi eller mængde, er dette dog ikke til hinder for, at de pågældende produkter overgår til fri omsætning.

2. Oplysningerne i ansøgningerne om tilsynsdokumenter og selve dokumenterne er fortrolige. De er forbeholdt de kompetente myndigheder og ansøgeren.

Artikel 4

1. Inden for de første ti dage i hver måned underretter medlemsstaterne Kommissionen om:

- a) nærmere enkeltheder om de mængder og værdier (i ECU), for hvilke der er udstedt tilsynsdokumenter i den foregående måned
- b) nærmere enkeltheder om importen i den måned, der går forud for den i litra a) omhandlede måned.

Oplysningerne fra medlemsstaterne opdeles på vare, KN-kode og land.

2. Medlemsstaterne giver meddelelse om uregelmæssigheder eller tilfælde af svig, som de måtte opdage, og i påkommende tilfælde om grunden til, at de måtte afvise at udstede et tilsynsdokument.

Artikel 5

Alle meddelelser indgives til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og formidles elektronisk via det integrerede net, der er etableret til dette formål, medmindre det af tvingende tekniske årsager midlertidigt er nødvendigt at benytte kommunikationsmidler.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Denne forordning anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

⁽¹⁾ Efter kriterierne i EFT nr. C 180 af 11. 7. 1991, s. 4.

BILAG I

Liste over produkter, der er underlagt forudgående tilsyn (1997)

7208 10 00	7210 61 10	7215 90 10	7222 19 10
7208 25 00	7210 69 10		7222 19 90
7208 26 00	7210 70 31	7216 10 00	7222 30 10
7208 27 00	7210 70 39	7216 21 00	7222 40 10
7208 36 00	7210 90 31	7216 22 00	7222 40 30
7208 37 10	7210 90 33	7216 31 11	
7208 37 90	7210 90 38	7216 31 19	7225 11 00
7208 38 10		7216 31 91	7225 19 10
7208 38 90	7211 13 00	7216 31 99	7225 19 90
7208 39 10	7211 14 10	7216 32 11	7225 20 20
7208 39 90	7211 14 90	7216 32 19	7225 30 00
7208 40 10	7211 19 20	7216 32 91	7225 40 80
7208 40 90	7211 19 90	7216 32 99	
7208 51 10	7211 23 10	7216 33 10	7226 11 10
7208 51 30	7211 23 51	7216 33 90	7226 11 90
7208 51 50	7211 23 91	7216 40 10	7226 19 10
7208 51 91	7211 29 20	7216 40 90	7226 19 30
7208 51 99	7211 90 11	7216 50 10	7226 19 90
7208 52 10		7216 50 91	
7208 52 91	7212 10 10	7216 50 99	7227 10 00
7208 52 99	7212 10 91	7216 99 10	7227 20 00
7208 53 10	7212 20 11		7227 90 10
7208 53 90	7212 30 11	7219 11 00	7227 90 50
7208 54 10	7212 40 10	7219 12 10	7227 90 95
7208 54 90	7212 40 91	7219 12 90	
7208 90 10	7212 50 31	7219 13 10	7228 10 10
	7212 50 51	7219 13 90	7228 10 30
	7212 60 11	7219 14 10	7228 20 11
7209 15 00	7212 60 91	7219 14 90	7228 20 19
7209 16 10		7219 14 90	7228 20 30
7209 16 90		7219 21 10	7228 20 30
7209 17 10	7213 10 00	7219 21 90	7228 30 20
7209 17 90	7213 20 00	7219 22 10	7228 30 41
7209 18 10	7213 91 10	7219 22 90	7228 30 49
7209 18 91	7213 91 20	7219 23 00	7228 30 61
7209 18 99	7213 91 41	7219 23 00	7228 30 69
7209 25 00	7213 91 49	7219 24 00	7228 30 70
7209 26 10	7213 91 70	7219 31 00	7228 30 89
7209 26 90	7213 91 90	7219 32 10	7228 60 10
7209 27 10	7213 99 10	7219 32 90	7228 70 10
7209 27 90	7213 99 90	7219 33 10	7228 70 31
7209 28 10		7219 33 90	7228 80 10
7209 28 90	7214 20 00	7219 34 10	7228 80 90
7209 29 10	7214 30 00	7219 34 90	
7209 29 90	7214 91 10	7219 35 10	7301 10 00
	7214 91 90	7219 35 90	
7210 11 10	7214 99 10		Hele KN-kode
7210 12 11	7214 99 31	7221 00 10	7304
7210 12 19	7214 99 39	7221 00 90	
7210 20 10	7214 99 50		Hele KN-kode
7210 30 10	7214 99 61	7222 11 11	7306
7210 41 10	7214 99 69	7222 11 19	
7210 49 10	7214 99 80	7222 11 29	7307 93 11
7210 50 10	7214 99 90	7222 11 91	7307 93 19
		7222 11 99	7307 99 30
			7307 99 90

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II
— ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΛΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales
internationales — Services des licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handels-
beleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32 2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Fax: 49 (61 96) 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού
Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τέλεφαξ: (301)328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: (341) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

SERIBE
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero per il Commercio estero
D.G. Import-export, Divisione V
Viale Boston
I-00144 Roma
Telefax: 39 6-59 93 26 36 / 59 93 26 37

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: 43-1-715 83 47

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358 9 614 2852

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 1209
S-111 82 Stockholm
Fax: + 46-8-20 03 24

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax: (44 1642) 533 557

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

TILSYNSDOKUMENT

Original til modtageren	1	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2. Udstedelsesnummer
			3. Sted og dato for indførsel
			4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
		5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)
			7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)
	1		8. Sidste gyldighedsdato
9. Varebeskrivelse		10. Varekode (KN) og kategori	
		11. Mængde udtrykt i kg (nettovægt) eller i supplerende enheder	
		12. Cif-værdien i ECU ved EF's grænse	
13. Supplerende bemærkninger			
14. Den kompetente myndigheds påtegning			
Dato:			
Underskrift			
Stempel			

15. AFSKRIVNINGER			
Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2			
16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller »Partiallicens nr.« og afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne mængde i bogstaver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.

2	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2. Udstedelsesnummer
		3. Sted og dato for indførsel
		4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
	5. Klarer/repræsentant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)
		7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)
8. Sidste gyldighedsdato		
2	9. Varebeskrivelse	10. Varekode (KN) og kategori
		11. Mængde udtrykt i kg (nettovægt) eller i supplerende enheder
		12. Cif-værdien i ECU ved EF's grænse
13. Supplerende bemærkninger		
14. Den kompetente myndigheds påtegning		
Dato:		
Underskrift		
Stempel		

15. AFSKRIVNINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller »Partiallicens nr.« og afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne mængde i bogstaver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.